

28. 6. 2011

A7-0223/5

**Predlog spremembe 5**  
**Werner Langen, Jean-Paul Gauzès**  
v imenu skupine PPE

**Poročilo**  
**Werner Langen**

**A7-0223/2011**

Izvedeni finančni instrumenti, centralne nasprotne stranke in repozitoriji sklenjenih poslov  
KOM(2010)0484 – C7-0265/2010 – 2010/0250(COD)

**Predlog uredbe**  
**Člen 2 – točka 10**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(10) „pristojni organ“ je organ, ki ga določi vsaka država članica v skladu s členom 18;

(10) „pristojni organ“ je organ, ki ga določi vsaka država članica v skladu s členom 18  
***ali eden ali več evropskih nadzornih organov;***

Or. en

**Predlog spremembe 6**  
**Werner Langen, Jean-Paul Gauzès**  
 v imenu skupine PPE

**Poročilo**  
**Werner Langen**

A7-0223/2011

Izvedeni finančni instrumenti, centralne nasprotne stranke in repozitoriji sklenjenih poslov  
 KOM(2010)0484 – C7-0265/2010 – 2010/0250(COD)

**Predlog uredbe**  
**Člen 55**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

1. **Na zahtevo organa** ESMA lahko **Komisija** s sklepom repozitoriju sklenjenih poslov naloži denarno kazen, kadar ta namerno ali iz malomarnosti krši *člene* 63(1), 64, 65, 66 ter *odstavka 1 in 2 člena 67 te uredbe*.

1. **Organ** ESMA lahko s sklepom repozitoriju sklenjenih poslov naloži denarno kazen, kadar ta namerno ali iz malomarnosti krši *člen 63(1), člene 64, 65 in 66 ter člen 67(1) in (2)*.

2. Naložene denarne kazni iz odstavka 1 so odvrtačilne in sorazmerne z naravo in resnostjo kršitve, trajanjem kršitve in ekonomsko močjo zadevnega repozitorija sklenjenih poslov. ***Višina naložene denarne kazni ne sme presežati 20 odstotkov letnega dohodka ali prometa repozitorija sklenjenih poslov v preteklem poslovnem letu.***

2. Naložene denarne kazni iz odstavka 1 so odvrtačilne in sorazmerne z naravo in resnostjo kršitve, trajanjem kršitve in ekonomsko močjo zadevnega repozitorija sklenjenih poslov.

3. Če si repozitorij sklenjenih poslov s kršitvijo posredno ali neposredno pridobi izmerljivo finančno korist, mora biti višina naložene denarne kazni ne glede na odstavek 2 najmanj enaka tej koristi.

3. Če si repozitorij sklenjenih poslov s kršitvijo posredno ali neposredno pridobi izmerljivo finančno korist, mora biti višina naložene denarne kazni ne glede na odstavek 2 najmanj enaka tej koristi.

4. ***Komisija je pooblašena za sprejetje regulativnih tehničnih standardov, ki določajo:***

4. ***Da se zagotovi dosledno izvajanje tega člena, organ ESMA oblikuje osnutek regulativnih tehničnih standardov, ki zadevajo:***

(a) podrobna merila za določanje višine denarne kazni;

(a) podrobna merila za določanje višine denarne kazni;

(b) postopke za poizvedbe, povezane ukrepe in poročanje ter pravila postopkov za odločanje, vključno z določbami o pravicah do obrambe, dostopu do spisa, pravnem zastopstvu in zaupnosti, začasnimi določbami ter določanjem višine denarnih kazni in njenega pobiranja.

***Regulativni tehnični standardi iz prvega pododstavka se sprejmejo v skladu s členi [7 do 7d] Uredbe .../... [Uredba ESMA].***

Organ ESMA Komisiji ***najpozneje*** do 30. junija 2012 predloži *osnutke navedenih* regulativnih tehničnih standardov.

(b) postopke za poizvedbe, povezane ukrepe in poročanje ter pravila postopkov za odločanje, vključno z določbami o pravicah do obrambe, dostopu do spisa, pravnem zastopstvu in zaupnosti, začasnimi določbami ter določanjem višine denarnih kazni in njenega pobiranja.

Organ ESMA ***ta osnutek*** regulativnih tehničnih standardov do 30. junija 2012 predloži Komisiji.

***Komisija je pooblaščen za sprejetje regulativnih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s členi od 10 do 14 Uredbe (EU) št. 1095/2010.***

Or. en

**Predlog spremembe 7**  
**Werner Langen, Jean-Paul Gauzès**  
 v imenu skupine PPE

**Poročilo**  
**Werner Langen**

A7-0223/2011

Izvedeni finančni instrumenti, centralne nasprotne stranke in repozitoriji sklenjenih poslov  
 KOM(2010)0484 – C7-0265/2010 – 2010/0250(COD)

**Predlog uredbe**  
**Člen 56**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

1. **Na zahtevo organa ESMA lahko Komisija** s sklepom naloži periodične denarne kazni **vsem osebam, ki so zaposlene v repozitoriju sklenjenih poslov ali delujejo za repozitorij sklenjenih poslov ali so z njim povezane, z namenom:**

1. **Organ** ESMA s sklepom naloži periodične denarne kazni, **da bi:**

(a) odprave kršitev;

(a) **repozitorij sklenjenih poslov odpravil kršitev;**

(b) **predložitve popolnih in točnih podatkov, ki jih organ ESMA zahteva v skladu s členom 61(2);**

(b) **osebe, ki sodelujejo v repozitorijih sklenjenih poslov, ali z njimi povezane tretje stranke predložile popolne in točne zahtevane podatke;**

(c) **privolitve v preiskavo in zlasti predložitve popolnih evidenc, podatkov, postopkov ali drugega potrebnega materiala ter dopolnitve in popravljanja drugih informacij, predloženih v okviru preiskave, ki jo sproži organ ESMA v skladu s členom 61(2);**

(c) **osebe, ki sodelujejo v repozitorijih sklenjenih poslov, ali z njimi povezane tretje stranke privolile v preiskavo in zlasti predložile popolne evidence, podatke, postopke ali drug potreben material ter dopolnile in popravile druge informacije, predložene v okviru preiskave;**

(d) **privolitve v inšpekcijski pregled na kraju samem, ki ga odredi organ ESMA v skladu s členom 61(2).**

(d) **osebe, ki sodelujejo v repozitorijih sklenjenih poslov, ali z njimi povezane tretje stranke privolile v inšpekcijski pregled na kraju samem.**

2. **Te periodične** denarne kazni morajo biti učinkovite in sorazmerne. Periodična denarna kazen se naloži za vsak dan

2. **Periodične** denarne kazni **iz odstavka 1** morajo biti učinkovite in sorazmerne. Periodična denarna kazen se naloži za vsak

zamude. *Ta ne sme presegati 5 % povprečnega dnevnega prometa v preteklem poslovnem letu in se izračuna od datuma, navedenega v sklepu.*

dan zamude.

*2a. Ne glede na odstavek 2 periodična denarna kazen znaša 3 % povprečnega dnevnega prometa v predhodnem poslovnem letu. Znesek se izračuna od datuma, določenega v sklepu, s katerim se naloži periodična denarna kazen.*

*2b. Periodične denarne kazni se naložijo za obdobje največ šestih mesecev po uradnem obvestilu o odločitvi organa ESMA. Po koncu tega šestmesečnega obdobja organ ESMA pretehta ukrepe.*

Or. en

**Predlog spremembe 8**  
**Werner Langen, Jean-Paul Gauzès**  
v imenu skupine PPE

**Poročilo**  
**Werner Langen**

**A7-0223/2011**

Izvedeni finančni instrumenti, centralne nasprotne stranke in repozitoriji sklenjenih poslov  
KOM(2010)0484 – C7-0265/2010 – 2010/0250(COD)

**Predlog uredbe**  
**Člen 57**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

1. Pred sprejetjem sklepa o naložitvi denarne kazni ali periodične denarne kazni, kot je določeno v členih 55 in 56, da **Komisija** zadevnim osebam možnost obrazložitve zadev, ki jim Komisija ugovarja.

1. Pred sprejetjem sklepa o naložitvi denarne kazni ali periodične denarne kazni, kot je določeno v členih 55 in 56, da **organa ESMA** zadevnim osebam možnost obrazložitve zadev, ki jim Komisija ugovarja.

Sklepi **Komisije** temeljijo samo na ugovorih, na katere so osebe imele možnost podati pojasnila.

Sklepi **organa ESMA** temeljijo samo na ugovorih, na katere so osebe imele možnost podati pojasnila.

2. Pravica zadevnih oseb do obrambe se v postopkih v celoti spoštuje.

2. Pravica zadevnih oseb do obrambe se v postopkih v celoti spoštuje.

Tem osebam je zagotovljena pravica do vpogleda v spis **Komisije**, ob upoštevanju pravnega interesa drugih oseb za varstvo poslovnih skrivnosti. Pravica dostopa do spisa ne velja za zaupne informacije in notranje dokumente **Komisije**.

Tem osebam je zagotovljena pravica do vpogleda v spis **organa ESMA**, ob upoštevanju pravnega interesa drugih oseb za varstvo poslovnih skrivnosti. Pravica dostopa do spisa ne velja za zaupne informacije in notranje dokumente **organa ESMA**.

Or. en

28. 6. 2011

A7-0223/9

**Predlog spremembe 9**  
**Werner Langen, Jean-Paul Gauzès**  
v imenu skupine PPE

**Poročilo**  
**Werner Langen**

**A7-0223/2011**

Izvedeni finančni instrumenti, centralne nasprotne stranke in repozitoriji sklenjenih poslov  
KOM(2010)0484 – C7-0265/2010 – 2010/0250(COD)

**Predlog uredbe**  
**Člen 58**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

Člen 58

Člen 58

Skupne določbe za denarne kazni in  
periodične denarne kazni

Skupne določbe za denarne kazni in  
periodične denarne kazni

1. **Komisija** javnosti razkrije vse denarne kazni in periodične denarne kazni, ki jih je naložila v skladu s členoma 55 in 56.

1. **Organ ESMA** javnosti razkrije vse denarne kazni in periodične denarne kazni, ki jih je naložila v skladu s členoma 55 in 56.

2. Denarne kazni in periodične denarne kazni, naložene v skladu s členoma 55 in 56, so upravne narave.

2. Denarne kazni in periodične denarne kazni, naložene v skladu s členoma 55 in 56, so upravne narave.

**2a. Če organ ESMA odloči, da ne bo naložila denarne kazni, o tem ustrezno obvesti organ ESMA, Evropski parlament in Svet ter navede razloge za to.**

Or. en